



I. DÜNYA SAVAŞI'NIN 100. YILINDA  
**BALKANLAR VE GÖÇ**  
**THE BALKANS AND MIGRATION**  
ON THE 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE FIRST WORLD WAR  
IV. ULUSLARARASI KONGRESİ / IV<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CONGRESS  
**2 - 4 ARALIK (DECEMBER) 2015 / İSTANBUL**



**KONGRE PROGRAMI**  
**CONGRESS PROGRAM**

Kongrede simultane çeviri yapılacaktır. / All presentations are translated simultaneously.



**2 Aralık/December 2015 Saat/Time: 10.30**  
**İ.Ü. Ord. Prof. Dr. Cemil Bilsel Konferans Salonu/Hall**  
**3 - 4 Aralık/December 2015 Saat/Time: 09.45**  
**İ.Ü. Avrasya Enstitüsü Salonu/Hall**



İstanbul Üniversitesi  
Avrasya Enstitüsü  
Beyazıt / İSTANBUL  
Tel: 0212 455 58 59

İstanbul Üniversitesi  
Atatürk İlkeleri ve İnkılâp Tarihi Enstitüsü  
Vezneciler/ İSTANBUL  
Tel: 0212 440 03 66

**KONGRE PROGRAMI**  
**CONGRESS PROGRAM**

**I. DÜNYA SAVAŞININ 100. YILINDA BALKANLAR VE GÖÇ**  
**THE BALKANS AND MIGRATION ON THE 100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY**  
**OF THE FIRST WORLD WAR**

**IV. ULUSLARARASI KONGRE/ INTERNATIONAL CONGRESS**

**2-4 Aralık/December 2015-İstanbul**

**Bilim Kurulu / Scientific Board**

Prof. Dr. Mahmut AK  
Prof. Dr. Cezmi ERASLAN  
Prof. Dr. Mustafa AYDIN  
Prof. Dr. Mahir AYDIN  
Prof. Dr. Nedim İPEK  
Prof. Dr. Hikmet ÖKSÜZ  
Prof. Dr. Abdullah SAYDAM  
Doç. Dr. İbrahim ÇEŞMELİ  
Yrd. Doç. Dr. Nilüfer ERDEM  
Yrd. Doç. Dr. Neriman ERSOY HACISALİHOĞLU

**Düzenleme Kurulu / Organizing Committee**

Prof. Dr. Mustafa AYDIN (Eş Başkan)  
Prof. Dr. Cezmi ERASLAN (Eş Başkan)  
Doç. Dr. İbrahim ÇEŞMELİ  
Yrd. Doç. Dr. Nilüfer ERDEM  
Ayhan BÖLÜKBAŞI (Rumeli Balkan Dernekleri Federasyonu)  
Fettah DİNDAR  
Osman GÜREL

**Sekretaryası / Secretariat**

Araş. Gör. Dr. M. Sait TÜRKHAN  
Araş. Gör. Muharrem ERENLER  
Araş. Gör. Serkan ARIKAN

**2 ARALIK/DECEMBER 2015**

**Ord. Prof. Dr. Cemil Bilsel Konferans Salonu/**

**Ord. Prof. Dr. Cemil Bilsel Konferans Hall**

10:30

**Açılış ve Protokol Konuşmaları / Opening Speechs**

12:15-14:00

**Yemek/Lunch**

14:00-15:15

**I. Oturum/First Session**

**BALKAN SAVAŞLARI VE GÖÇ/BALKAN WARS AND MIGRATION**

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Mahir AYDIN

1. Dr. Hümmet KANAL, **Balkanlar'dan İstanbul ve Anadolu'ya Muhacir Sevkiyatında Stratejik Bir Üs: Tekfurdağı (Tekirdağ) Limanı (1878-1914).** (A Strategic Base for Shipping Migrants from the Balkans to Istanbul and Anatolia: The Port of Tekfurdağı (Tekirdağ) (1878-1914).
2. Prof. Dr. Sonja NIKOLOVA - Todor CEPREGANOV, **The Balkan Wars as a Reason for Migration of the Jews from the Part of Macedonia in the Frame of the Kingdom of Serbia.** (Sırbistan Krallığı Bünyesindeki Makedonya Topraklarından Yahudilerin Göçlerinin Bir Sebebi Olarak Balkan Savaşları).
3. Yrd. Doç. Dr. Christopher GUNN, **The Last Crusade: The Western Response to the Ethnic Cleansing of Balkan and Western Anatolian Muslims, 1912-1913.** (Son Haçlı Seferi: Balkan ve Batı Anadolu Müslümanların Etnik Temizliğine Batı Tepkisi (1912-1913)).
4. Dr. Esra ÖZSÜER, **Balkan Savaşı'ndan Lozan'a Yunanistan'da Ekalliyet Sorunu ve Müslüman Nüfus: "Kökünden Sökülmek ya da Göç Etmek".** (The Minority Question from the Balkan Wars to Lausanne and Muslim Population: Extirpation or Migration).

**15:15-15:30 Kahve Arası/Coffee Break**

15:30-16:45

## II. Oturum/Second Session

### I. DÜNYA SAVAŞI VE GÖÇ/FIRST WORLD WAR AND MIGRATIONS

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Süleyman BEYOĞLU

1. Doç. Dr. Ledia DUSHKU, **The Outbreak of the First World War and the Process of Migration in Southern Albania.** (Birinci Dünya Savaş'ının Başlaması ve Güney Arnavutluk'ta Göç Süreci).
2. Yrd. Doç. Dr. Jędrzej PASZKIEWICZ, **Decomposition or Restructuring? The Cross-Border Migrations of the First World War Period and their Influence on the Development of Socio-Political Relations in Greece.** (Dağılma mı, Yeniden Yapılanma mı? I. Dünya Savaşı Döneminde Sınır Ötesi Göçler ve Yunanistan'da Sosyo-Politik İlişkilerin Gelişimine Etkisi).
3. Doç. Dr. Agim MAMUTİ, **Albanians and Migration after the First World War.** (Birinci Dünya Savaşından Sonra Arnavutlar ve Göç).
4. Prof. Dr. Bülent ÖZDEMİR - Esin ÖZGÜL, **I. Dünya Savaşı'nda Selanik Şehri, Yahudiler ve Göç.** (Thessaloniki, Jews and Migration in the First World War).

**16:45-17:00 Kahve Arası Kahve Arası/Coffee Break**

17:00-18:15

### III. Oturum/Third Session

## I. DÜNYA SAVAŞININ SOSYAL SONUÇLARI/SOCIAL CONSEQUENCE OF FIRST WORLD WAR

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Ayşenur TÜTÜNCÜ

1. Yrd. Doç. Dr. Suat ZEYREK, **Birinci Dünya Savaşı'nda Bulgaristan'dan Yapılan 1915-1917 Göçleri ve Emlak-ı Metruke Sorunları**". (1915-1917 Migrations from Bulgaria during the First World War and the Questions of the Abandoned Properties (Emlak-ı Metruke) ).
2. Dr. Metin İLHAN, **1916-1917 Yıllarında Balkan Muhacirlerinin Farklı Bir Şekilde İskân Edilmesine Örnek: Kütahya ve Vali Faik Ali Bey**. (Repopulation of Balkan Migrants between 1916-1917 during the First World War: The Case of Kütahya Province and Governor Faik Ali Bey).
3. Dr. Scekcic RADENKO, **Demographic and Migratory Consequences of the Great War on the Territory of Montenegro and Serbia**. (Büyük Savaşın Karadağ ve Sırbistan Toprakları Üzerindeki Demografik ve Göç ile ilgili Sonuçları).
4. Doç. Dr. Nuray ÖZDEMİR, **I. Dünya Savaşı Yıllarında Balkan Muhacirlerinden Alınan Hisse-i Teavün Vergisi**. (The Hisse-i Teavün Tax Levied on the Balkan Migrants during the First World War).

**3 ARALIK/DECEMBER 2015**

**Avrasya Enstitüsü Konferans Salonu/Eurasian Institute Conference Hall**

09:45-11:00

**I. Oturum/First Session**

**GÖÇ VE KÜLTÜR / MIGRATION AND CULTURE**

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Ara ALTUN

1. Prof. Dr. Aleksandar KADIJEVIĆ, **The Cultural Implication of the First World War Migrations: from Turkey to Serbia - The Case of Nikolai Krasnov and Nikolai Vassiliev.** (Birinci Dünya Savaşı Göçlerinin Kültürel Etkileri: Türkiye'den Sırbistan'a - Nikolai Krasnov ve Nikolai Vassiliev Örnekleri).
2. Yrd. Doç. Dr. Fahri KILIÇ, **I. Dünya Savaşı'nda Selanik'ten İstanbul'a Taşınan Bir Eğitim Kurumu: Feyziye Mektepleri.** (An Educational Institution which Moved from Thessaloniki to Istanbul during the First World War: Feyziye Schools).
3. Dr. Sarit COFMAN-SİMHON, **Wandering Stars: Early Twentieth-Century Migration of Romanian Jewish Actors.** (Gezen Yıldızlar: 20. Yüzyıl Başlarında Romanyalı Yahudi Aktörlerin Göçleri).
4. Doç. Dr. Feyzan GÖHER VURAL - Doç. Dr. Timur VURAL, **Mübadele Sonrası Niğde İli Yeşilburç Köyü'nde Kültür ve Müzik.** (Culture and Music in the Yeşilburç Village of Niğde Province after the Population Exchange).

**11:00-11:15 Kahve Arası/Coffee Break**

11:15-12:15

## II. Oturum/Second Session

### GÖÇ VE TOPLUM HAYATI/MIGRATION AND SOCIAL LIFE

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Emine İNANIR

1. Dr. Sebastian CWIKLINSKI, **Birinci Dünya Savaşının Arife ve Sırasında İslamcıların Balkanlara Bakışı.** (On the Eve and Aftermath of the First World War, Islamists' View of Balkans).
2. Yrd. Doç. Dr. Nimet Ayşe BAKIRCILAR, **Cumhuriyetin İlk Yıllarında Pomakların Türkiye'ye Göç Süreci.** (The Migration of Pomaks to Turkey in the Early Republican Era).
3. Araş. Gör. İrfan Davut ÇAM, **Göçün Küçük Tanıkları: Muhacir Çocukları ve İstanbul'daki Yaşamları Üzerine Bir Değerlendirme.** (The Little Witnesses of the Migration: Children of the Migrants and an Assessment of their Life in Istanbul).

**12:15-14:00 Yemek/Lunch**

14:00-15:00

## III. Oturum/Third Session

### I. DÜNYA SAVAŞI'NIN BALKANLARA ETKİLERİ / THE INFLUENCES OF THE FIRST WORLD WAR ON BALKANS

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Arzu TOZDUMAN TERZİ

1. Prof. Dr. Ema MİLJKOVIĆ - Doç. Dr. Ionut COJOCARU, **Archibald Reiss and the human losses on the Balkan front: First World War in the Eyes of the Swiss Criminologist-Pioneer.** (Archibald Reiss ve Balkan Cephesinde İnsan Kayıpları: İsviçreli Kriminolojist ve Öncü'nün Gözünden Birinci Dünya Savaşı).
2. Doç. Dr. Uğur ÖZCAN, **I. Dünya Savaşı'nda Karadağ ve Savaş Sırasında Osmanlı Topraklarındaki Vatandaşlarının Durumu.** (Montenegro in the First World War and Montenegrins in the Ottoman Lands during the War)
3. Prof. Dr. Božidar JEZERNİK, **The End of Empires and the Consequences in the Balkan Peninsula.** (İmparatorlukların Sonu ve Balkan Yarımadasındaki Sonuçları).

**15:00-15:15 Kahve Arası Kahve Arası/Coffee Break**

15:15-16:30



#### IV. Oturum/Fourth Session

##### MÜBADELE/POPULATION EXCHANGE

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Mustafa AYDIN

1. Prof. Dr. İbrahim TELLİOĞLU, **Mübadelenin Yunanistan'a Sosyal Etkileri Üzerine.** (Upon the Social Implications of Population Exchange on Greece).
2. Yrd. Doç. Dr. Nilüfer ERDEM, **Mübadelenin Batı Trakya Türkleri Üzerine Etkileri.** (The Influences of the Population Exchange on Turks of Western Thrace).
3. Dr. Stavros ANESTİDİS, **1923 Nüfus Mübadelesinde Bir Örnek Olay: Sinasos (Mustafapaşa) Rumlarının Ayrılışı ve Anadolu Rumlarının Göçü Üzerine Gözlemler.** (A Case Study for Population Exchange of 1923: The Departure of Sinasos (Mustafapaşa) Greeks and Observations on the Migration of Anatolian Greeks).
4. Dr. Ümmügülsüm CANDEĞER, **Lozan Ahali Mübadelesi Çerçevesinde Yunanistan ve Adalardan Muğla'ya Gelen Türk Göçmenlerin İskânı (1923–1930).** (The Repopulation of Turkish Migrants from Greece and Islands to Muğla Province in Compliance with Lausanne Population Exchange (1923–1930) ).

##### 16:30-16:45 Kahve Arası Kahve Arası/Coffee Break

16:45-17:45

#### V. Oturum/Fifth Session

##### MÜBADELE/ POPULATION EXCHANGE

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Cezmi ERASLAN

1. Prof. Dr. Nedim İPEK, **20 Yüzyılın Başlarında İktidar ve Göç.** (Power and Migration in the Early 1900s).
2. Prof. Dr. Hikmet ÖKSÜZ, **Birinci Dünya Savaşının Balkan Siyasi Coğrafyasına Etkileri.** (The Implications of the First World War for the Political Geography of Balkans).
3. Prof. Dr. Yusuf SARINAY - Doç. Dr. Recep KARACAKAYA, **Göçlerin Türkiye'nin Sosyo-Kültürel Yapısına Etkileri.** (The Influences of the Migrations on the Socio-Cultural Structure of Turkey).

17:45-18:15

**DEĞERLENDİRME VE KAPANIŞ/EVALUATION AND CLOSING SESSION**

Oturum Başkanı/Moderator: Prof. Dr. Nedim İPEK

1. Prof. Dr. Cezmi ERASLAN
2. Prof. Dr. Mustafa AYDIN
3. Ayhan BÖLÜKBAŞI

## KATILIMCILAR\*

- Prof. Dr. Ara Altun, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Mahir Aydın, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Mustafa Aydın, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Süleyman Beyoğlu, (Marmara Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Todor Cepreganov, (Goce Delcev Üniversitesi-MAKEDONYA)  
Prof. Dr. Cezmi Eraslan, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Emine İnanır, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Nedim İpek, (Ondokuz Mayıs Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Božidar Jezernik, (Ljubljana Üniversitesi-SLOVENYA)  
Prof. Dr. Aleksandar Kadijevic, (Belgrad Üniversitesi-SIRBİSTAN)  
Prof. Dr. Ema Miljković, (Niş Üniversitesi-SIRBİSTAN)  
Prof. Dr. Hikmet Öksüz, (Karadeniz Teknik Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Bülent Özdemir, (Balıkesir Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Yusuf Sarımay, (TOBB Ekonomi ve Teknoloji Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. İbrahim Tellioğlu, (Ondokuz Mayıs Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Arzu Tozduman Terzi, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Prof. Dr. Ayşenur Tütüncü, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Doç. Dr. Ionut Cojocaru, (Lumina Üniversitesi-ROMANYA)  
Doç. Dr. Ledia Dushku, (Arnavutoloji Çalışmaları Merkezi-ARNAVUTLUK)  
Doç. Dr. Recep Karacakaya, (Medeniyet Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Doç. Dr. Agim Mamuti, (Tiran New York Üniversitesi-ARNAVUTLUK)  
Doç. Dr. Uğur Özcan, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Doç. Dr. Nuray Özdemir, (Abant İzzet Baysal Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Doç. Dr. Feyzan Göher Vural, (Niğde Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Doç. Dr. Timur Vural, (Niğde Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Yrd. Doç. Dr. Nimet Ayşe Bakırcılar, (Akdeniz Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Yrd. Doç. Dr. Nilüfer Erdem, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Yrd. Doç. Dr. Christopher Gunn, (Coastal Carolina Üniversitesi-ABD)  
Yrd. Doç. Dr. Fahri Kılıç, (Abant İzzet Baysal Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Yrd. Doç. Dr. Jędrzej Paszkiewicz, (Poznan Adam Mickiewicz Üniversitesi-POLONYA)  
Yrd. Doç. Dr. Suat Zeyrek, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Dr. Stavros Anestidis, (Küçük Asya Araştırmaları Merkezi-YUNANİSTAN)  
Dr. Ümmügülsüm Candeğer, (Milli Eğitim Bakanlığı-TÜRKİYE)  
Dr. Sarit Cofman-Simhon, (Tel-Aviv Kibbutzim College-İSRAİL)  
Dr. Sebastian Cwiklinski, (Berlin Freie Universität-ALMANYA)  
Dr. Metin İlhan, (TÜRKİYE)  
Dr. Hümmet Kanal, (Milli Eğitim Bakanlığı-TÜRKİYE)  
Dr. Esra Özsüer, (İstanbul Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Dr. Scekie Radenko, (Karadağ Üniversitesi-KARADAĞ)  
Ayhan Bölükbaşı (Rumeli Balkan Federasyonu-TÜRKİYE)  
İrfan Davut Çam, (Dokuz Eylül Üniversitesi-TÜRKİYE)  
Sonja Nikolova, (Goce Delcev Üniversitesi, MAKEDONYA)  
Esin Özgül, (Balıkesir Üniversitesi-TÜRKİYE)

\*Liste akademik unvan ve soyadına göre düzenlenmiştir.

## **PARTICIPANTS\***

Prof. Dr. Ara Altun, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Mahir Aydın, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Mustafa Aydın, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Süleyman Beyoğlu, (Marmara University-TURKEY)  
Prof. Dr. Todor Cepreganov, (Goce Delchev-Shtip University- MACEDONIA)  
Prof. Dr. Cezmi Eraslan, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Emine İnanır, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Nedim İpek, (Ondokuz Mayıs University-TURKEY)  
Prof. Dr. Božidar Jezernik, (University of Ljubljana -SLOVENYA)  
Prof. Dr. Aleksandar Kadujevic, (University of Belgrade-SERBIA)  
Prof. Dr. Ema Miljković, (Niš University-SERBIA)  
Prof. Dr. Hikmet Öksüz, (Karadeniz Technical University-TURKEY)  
Prof. Dr. Bülent Özdemir, (Balıkesir University-TURKEY)  
Prof. Dr. Yusuf Sarıay, (TOBB University of Economics and Technology -TURKEY)  
Prof. Dr. İbrahim Tellioğlu, (Ondokuz Mayıs University-TURKEY)  
Prof. Dr. Arzu Tozduman Terzi, (İstanbul University-TURKEY)  
Prof. Dr. Ayşenur Tütüncü, (İstanbul University-TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Ionut Cojocaru, (Lumina University- ROMANIA)  
Assoc. Prof. Dr. Ledia Dushku, (Center for Albanian Studies\Institute of History-ALBANIA)  
Assoc. Prof. Dr. Recep Karacakaya, (Medeniyet University-TURKEY))  
Assoc. Prof. Dr. Agim Mamuti, (University of New York in Tirana-ALBANIA)  
Assoc. Prof. Dr. Uğur Özcan, (İstanbul University-TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Nuray Özdemir, (Abant İzzet Baysal University-TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Feyzan Göher Vural, (Niğde University-TURKEY)  
Assoc. Prof. Dr. Timur Vural, (Niğde University-TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Nimet Ayşe Bakırcılar, (Akdeniz University-TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Nilüfer Erdem, (İstanbul University-TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Christopher Gunn, (Coastal Carolina University-USA)  
Assist. Prof. Dr. Fahri Kılıç, (Abant İzzet Baysal University-TURKEY)  
Assist. Prof. Dr. Jędrzej Paszkiewicz, (Adam Mickiewicz University-POLAND)  
Assist. Prof. Dr. Suat Zeyrek, (İstanbul University-TURKEY)  
Dr. Stavros Anestidis, (Centre for Asia Minor Studies-GREECE)  
Dr. Ümmügülsüm Candeğer, (Minister of Education-TURKEY)  
Dr. Sarit Cofman-Simhon, (Kibbutzim College-ISRAEL)  
Dr. Sebastian Cwiklinski, (Freie Universität Berlin-GERMAN)  
Dr. Metin İlhan, (TURKEY)  
Dr. Hümmet Kanal, (Minister of Education-TURKEY)  
Dr. Esra Özsüer, (İstanbul University-TURKEY)  
Dr. Scekcic Radenko, (University of Montenegro-MONTENEGRO)  
Ayhan Bölükbaşı (Rumelia Balkan Federation- TURKEY)  
İrfan Davut Çam, (Dokuz Eylül University-TURKEY)  
Sonja Nikolova, (Goce Delcev University, MAKEDONIA)  
Esin Özgül, (Balıkesir University-TURKEY)

\*listed alphabetically and in accordance with academic titles